

# Lehrerfachnetzwerk *Sieć fachowej współpracy nauczycieli*



### „Lehrerfachnetzwerk“

<b>Zusammenfassung</b> Netzwerk für Spracherwerb und Vermittlung von Kenntnissen über das Nachbarland für sächsische Lehrer	
<b>Einreicher</b> Sächsische Bildungsagentur	<b>EU-Förderung</b> ja
<b>Projektpartner</b> Sächsische Bildungsagentur, Stadtverwaltung Görlitz; Polnisches Institut Berlin, Filiale Leipzig, Urząd Miasta Zgorzelec, Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli w Zielonej Górze, powiat lubański, Urząd Miasta Bolesławiec	<b>Ort/Region</b> Freistaat Sachsen; województwa dolnośląskie, lubuskie
<b>Realisierungszeitraum</b> 11/2009-10/2013	<b>Aktuelle Projektphase</b> Realisierung
<b>Kernbotschaft</b> Das Ziel des Projekts ist die Steigerung der Qualifikationen der sächsischen Lehrer im Bereich Polnisch als Fremdsprache sowie die Wissensvertiefung über Polen an sächsischen Schulen, insbesondere in der deutsch-polnischen Grenzregion, wie auch die Schaffung einer Plattform zum Erfahrungsaustausch für Lehrer aus der sächsisch-niederschlesischen und Lubuskie Grenzregion.	

### „Sieć fachowej współpracy nauczycieli“

<b>Streszczenie</b> Sieć na rzecz nauki języka i pośrednictwa wiedzy o kraju sąsiednym dla saksońskich nauczycieli	
<b>Zgłaszający</b> Sächsische Bildungsagentur	<b>Współfinansowanie ze środków unijnych</b> tak
<b>Partnerzy projektu</b> Sächsische Bildungsagentur, Stadtverwaltung Görlitz; Polnisches Institut Berlin, Filiale Leipzig, Urząd Miasta Zgorzelec, Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli w Zielonej Górze, powiat lubański, Urząd Miasta Bolesławiec	<b>Miejsce/Region</b> Freistaat Sachsen; województwa dolnośląskie, lubuskie
<b>Okres realizacji</b> 11/2009-10/2013	<b>Aktualny etap rozwoju projektu</b> realizacja
<b>Główne przesłanie</b> Celem projektu jest podniesienie kwalifikacji nauczycieli saksońskich w zakresie języka polskiego jako obcego oraz pogłębienie wiedzy o Polsce w środowisku szkolnym w Saksonii, głównie w regionie polsko-niemieckiego pogranicza, jak również stworzenie platformy wymiany doświadczeń dla nauczycieli z regionu Saksonii, woj. lubuskiego i dolnośląskiego.	

## Beschreibung des Projekts

### Anlass:

Das Projekt ist Bestandteil der EU-geförderten sächsischen Strategie der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit mit Polen im Bildungsbereich. Es führt ein abgeschlossenes Projekt der Bildungsagentur im Rahmen der Interreg III A Projekte „Lehrernetzwerk in der Region Neiße“ fort.

### Ergebnisse:

Mit dem Projekt sollen die sächsischen Lehrer sowohl sprachlich als auch interkulturell auf die Erteilung des Polnischunterrichts im Rahmen von Arbeitsgemeinschaften vorbereitet werden. Entsprechend dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen werden die sächsischen Lehrer ihre sprachliche Kompetenz auf drei Niveaus A1, B1, B2 erwerben und dies vor der polnischen Staatlichen Kommission nachweisen. Darüber hinaus bekommen sie die Möglichkeit, bei einem intensiven interkulturellen Workshop sowie während der Studienreisen nach Polen interkulturelle Kompetenz zu gewinnen. Im Rahmen des Projekts wird auch eine Plattform zum Erfahrungsaustausch für Lehrer aus der sächsisch-niederschlesischen und Lubuskie Grenzregion geschaffen.

Im Rahmen des Projekts finden Fachkonferenzen statt, deren Ziel es unter anderem ist, eine Strategie für die Förderung des Polnischunterrichts in sächsischen Schulen zu erarbeiten, die interkulturelle Kompetenz der Lehrer zu steigern und das landeskundliche Wissen in der deutsch-polnischen Region zu vertiefen.

Darüber hinaus werden im Projekt Publikationen erarbeitet, die den interkulturellen Aspekten im Bildungsbereich gewidmet sind, sowie methodisch-didaktische Unterrichtsmaterialien, die im Rahmen des Polnischunterrichts mit deutschen Schülern genutzt werden können.

### Zielgruppen:

Gymnasial- und Mittelschullehrer aus Sachsen, Niederschlesien und Woiwodschaft Lubuskie, sowie Vertreter der Bildungseinrichtungen aus Sachsen, Niederschlesien und Woiwodschaft Lubuskie

### Umsetzung:

Erfolgt durch das Koordinierungsbüro der Sächsischen Bildungsagentur in Görlitz.

### Kooperation:

Die Kooperation ist in einem Kooperationsvertrag geregelt, der im Rahmen des Operationellen Programms der grenzübergreifenden Zusammenarbeit Sachsen-Polen 2007-2013 geschlossen wurde. „Lead Partner“ ist die Sächsische Bildungsagentur, die zu diesem Zweck ein Koordinierungsbüro in Görlitz unterhält. Kooperationspartner ist die Stadtverwaltung Zgorzelec. Die Partner erfüllen die folgenden Voraussetzungen des Förderprogramms: gemeinsame Projektplanung, gemeinsame Projektumsetzung, gemeinsame Projektfinanzierung, gemeinsames Personal.

## Opis projektu

### Idea projektu:

Projekt stanowi część składową saksońskiej strategii współpracy transgranicznej z Polską w dziedzinie oświaty wspieranej przez środki unijne. Jest on kontynuacją wcześniejszego projektu realizowanego przez Saksońską Agencję Oświatową w ramach Interreg III-A „Sieć nauczycieli w regionie Nisy”.

### Wyniki:

Głównym zadaniem projektu jest przygotowanie nauczycieli saksońskich pod względem językowym i interkulturowym do nauczania języka polskiego na kółkach zainteresowań w szkołach saksońskich. W ramach projektu nauczyciele saksońscy nabędą kompetencje językowe na trzech poziomach: A1, B1, B2 zgodnie z wymaganiami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i udokumentują je egzaminem zdanym przed Państwową Komisją Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego. Ponadto nauczyciele wezmą udział w intensywnym treningu interkulturalnym obejmującym warsztaty oraz podróże studyjne do Polski. Wynikiem projektu będzie również utworzenie platformy wymiany doświadczeń między nauczycielami saksońskimi, lubuskimi i dolnośląskimi.

W ramach projektu odbędą się ponadto konferencje fachowe, których celem jest m.in. wypracowywanie strategii wspierania nauczania języka polskiego w szkołach saksońskich, podniesienie kompetencji interkulturalnych i wiedzy realioznawczej nauczycieli na polsko-niemieckim pograniczu. W projekcie opracowane zostaną publikacje poświęcone aspektom interkulturalnym w procesie edukacji, jak również materiały metodyczno-dydaktyczne do wykorzystania na lekcjach języka polskiego z uczniami niemieckimi.

### Grupy docelowe:

Nauczyciele gimnazjum, sześciolletnich szkół średnich z Saksonii, Dolnego Śląska, woj. lubuskiego oraz przedstawiciele instytucji oświatowych w Saksonii, na Dolnym Śląsku i woj. lubuskim.

### Realizacja:

Projekt realizowany jest przez Biuro Koordynacyjne projektów EWT Saksońskiej Agencji Oświatowej w Görlitz.

### Kooperacja:

Kooperacja przebiega w oparciu o umowę w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Saksonia-Polska 2007-2013. Partnerem wiodącym jest Saksońska Agencja Oświatowa, która w tym celu prowadzi w Görlitz Biuro Koordynacyjne. Partnerzy wypełniają następujące założenia programu wspierającego: wspólne planowanie projektu, wspólna realizacja projektu, wspólne finansowanie projektu, wspólna obsada kadrowa.



## Kontakt

KINGA HARTMANN-WÓYCICKA  
Sächsische Bildungsagentur,  
Leiterin des Koordinierungsbüros der Ziel3-Projekte  
Konsulplatz 1  
02826 Görlitz  
Deutschland

tel +49 3581 764690

fax +49 3581 764694

[ziel3@schulen.sachsen.de](mailto:ziel3@schulen.sachsen.de)

## WWW

[www.sba.smk.sachsen.de](http://www.sba.smk.sachsen.de)

## Lehrerfachnetzwerk

### *Sieć fachowej współpracy nauczycieli*

